

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : GTÜ R014-17038.00
Typ / Type : Seriensitz/Milan 200 HNV/Dreheinheit 20 asymm/VW Crafter 2016
Hersteller / Manufacturer: Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
D-88085 Langenargen



Prüfbericht

Test Report

Nr. / No. GTÜ R014-17038.00

Gemäß der einheitlichen Bedingungen für die Genehmigung der /
With regard to uniform provisions concerning the approval of

**Fahrzeuge hinsichtlich der Verankerungen der Sicherheitsgurte,
der ISOFIX-Verankerungssysteme, der Verankerungen des oberen ISOFIX-Haltegurts und
der i-Size Sitzplätze**

*vehicles with regard to the safety-belt anchorages,
Isofix anchorages systems, Isofix top-tether anchorages and
i-Size seating positions*

ECE R 14

vom / of 01.04.1970

einschließlich der / including

**Änderung 07 Ergänzung 7/
amendment 07 supplement 7**

vom / of 09.02.2017

Name und Anschrift des Prüflaboratoriums /
Name and address of the Test Laboratory

: GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH
Vor dem Lauch 25
D-70567 Stuttgart

Name und Anschrift des Auftraggebers /
Name and address of orderer

: Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
D-88085 Langenargen

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : GTÜ R014-17038.00



Typ / Type : Seriensitz/Milan 200 HNV/Dreheinheit 20 asymm/VW Crafter 2016

Hersteller / Manufacturer: Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
D-88085 Langenargen

0. Allgemeine Angaben / General

- 0.1. Fabrikmarke
(Firmenname des Herstellers) /
Make (trade name of manufacturer) : Aguti
- 0.2. Typ / Type : Seriensitz/Milan 200 HNV/Dreheinheit 20 asymm/VW
Crafter 2016
- 0.3. Verwendungsbereich : VW Crafter 2016, Typ: SYN1E, SYN2E, SZN1E
- 0.4. Fahrzeugklasse / Category of vehicle : M1, N1
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers/
Manufacturer's name and address : s. Auftraggeber

1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e) / Test vehicle(s)/-object(s)

- 1.1. **Beschreibung / Description**
- Es wurde ein Sitz, Aguti Milan HNV, Spurweite 200mm (auf der linken Seite) und ein VW-Crafter Seriensitz (auf der rechten Seite) jeweils in Verbindung mit einer Aguti Dreheinheit 20mm asymmetrisch, montiert auf einem Originalsitzkasten des Typs VW Crafter 2016 einer Prüfung gem. ECE R14 unterzogen. (s. Zeichnungen in der Anlage).
Anm.: HNV = Höhen-Neigungverstellung
- Die Sitze (s.o.) mit Dreheinheit Aguti und Original-Sitzkasten wurden auf einer Rohkarosse des Typs VW Crafter 2016 befestigt.
Die äußeren Gurtverankerungen befinden sich an der B-Säule, die innere Gurtverankerung befindet sich am Sitz.
- Einrichtungen zur Messung der Vorverlagerung waren nicht vorhanden, da sich der obere äußere Gurtverankerungspunkt an der B-Säule befindet.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : GTÜ R014-17038.00
Typ / Type : Seriensitz/Milan 200 HNV/Dreheinheit 20 asymm/VW Crafter 2016
Hersteller / Manufacturer: Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
D-88085 Langenargen



- 2.3.4. Festigkeitsprüfungen : Eine Prüfkraft von je 13500 N wurde auf die Zugvorrichtung des Schultergurtes und auf die Zugvorrichtung des Beckengurtes jeden Sitzes aufgebracht.
Zusätzlich wurde eine Kraft vom 20-fachen Sitzgewicht = 8633 N (entspricht einem Gewicht von Sitz mit Unterbauten von 44 kg) im Sitzschwerpunkt jeden Sitzes aufgebracht.
Die eingeleiteten Kräfte wurden mittels 3 Kraftmeßdosen erfaßt.
Sitzstellung s. Anlage 1.
- Prüfergebnis:
Alle erforderlichen Verankerungen haben den Belastungen für die Fahrzeugklasse M1/N1 über den vorgeschriebenen Zeitraum standgehalten.
- Die beschriebenen Gurtverankerungen entsprechen den Vorschriften der ECE-Regelung Nr. 14 für Fahrzeuge der Klassen M1/N1 und beinhalten keinen Sitzplatz mit ISOFIX Befestigungen für Kinderrückhalteeinrichtungen.
- Die Anforderungen gem. 7.1 und 7.1.1. der ECE-Regelung 14 sind erfüllt.
- Aufstellung der durchgeführten Versuche siehe Prüfprotokoll Festigkeitsprüfungen (Anlage 1)
- 2.4. **Allgemeine Vorschriften** : Die allgemeinen Vorschriften gem. 5.2.1, 5.2.1.1, 5.2.1.2, 5.2.1.3 und 5.2.1.4 der Regelung sind erfüllt.
- 2.5. **Bemerkungen / Remarks** : Der Prüfbericht bezieht sich ausschließlich auf die Prüfung der Gurtverankerungen.
- Geprüft wurde im Falle des Sitzes Aguti Milan ein Sitz mit Höhen-Neigungsverstellung (HNV) (ungünstigster Fall).
Sitze Aguti Milan nur mit Höhenverstellung oder nur mit Neigungsverstellung oder ohne Höhen-/Neigungsverstellung sind abgedeckt.
- Der Sitz Milan 3 HNV 200 ist ebenfalls mit abgedeckt, weil er sich vom geprüften Sitz nur in der Form der Rückenlehne unterscheidet. Da es sich nicht um einen gurtintegrierten Sitz handelt, ist die Rückenlehne für die Gurtverankerungen unerheblich.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : GTÜ R014-17038.00
Typ / Type : Seriensitz/Milan 200 HNV/Dreheinheit 20 asymm/VW Crafter 2016
Hersteller / Manufacturer: Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
D-88085 Langenargen



4 Schlussbescheinigung / Certification

Der beschriebene Typ - entspricht - der o. a. Prüfspezifikation.

The type described is - in compliance - with the test specification mentioned above.

Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ

With regard to the required level of performance to be achieved, the tested items were representative for the type to be approved

Dieser Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 6 sowie die Anlagen.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

This Test Report includes pages 1 to 6 and attachments.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

benannt von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
Bundesrepublik Deutschland

*designated by designation department of Kraftfahrt-Bundesamt,
Federal Republic of Germany*

Stuttgart, 03.11.2017

Technischerdienst@gtue.de
Tel.: +49 (0) 711 / 9 76 76 510
Fax.: +49 (0) 711 / 9 76 76 519



Dipl. Ing. Bartl

Prüfbericht / Test Report**Nr. / No. :** GTÜ R014-17038.00

Typ / Type : Seriensitz/Milan 200 HNV/Dreheinheit 20 asymm/VW Crafter 2016

Hersteller / Manufacturer: Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
D-88085 Langenargen**Prüfprotokoll Festigkeitsprüfungen:****Anlage 1**

Ver-such	Prüfobjekt	Sitz-reihe / Lage	Sitztyp	Sitzstellung	Gurt-anord-nung	Bemerkung
1/M1/ N1	Rohkarosse von VW Crafter 2016	1/ links	Sitz Aguti Milan 200 HNV mit Dreheinheit Aguti asymmetrisch 20mm auf Originalsitzkasten von VW Crafter 2016	Sitz vorletzte Raste, oberste Stellung	Ar	Äußere Gurtverankerungen an der B-Säule, innere 1 Gurtverankerung am Sitz Die zusätzliche Prüflast entsprechend dem 20-fachen Sitzgewicht, wurde separat auf den Sitz aufgebracht. Ergebnis: M1/N1 positiv. Keine Vorverlagerung gemessen
		Mitte	-			-
		rechts	Seriensitz mit Dreheinheit Aguti asymmetrisch 20mm auf Originalsitzkasten von VW Crafter 2016	Sitz vorletzte Raste, oberste Stellung	Ar	Äußere Gurtverankerungen an der B-Säule, innere 1 Gurtverankerung am Sitz Die zusätzliche Prüflast entsprechend dem 20-fachen Sitzgewicht, wurde separat auf den Sitz aufgebracht. Ergebnis: M1/N1 positiv. Keine Vorverlagerung gemessen